

Universal Wrist Brace

FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH.....	4
DANISH.....	5
FINNISH.....	6
NORWEGIAN.....	7
ROMANIAN.....	8
DUTCH.....	9
POLISH.....	10
ITALIAN	11
GERMAN	12



Breg, Inc.

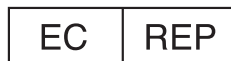
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.

P: 800-321-0607

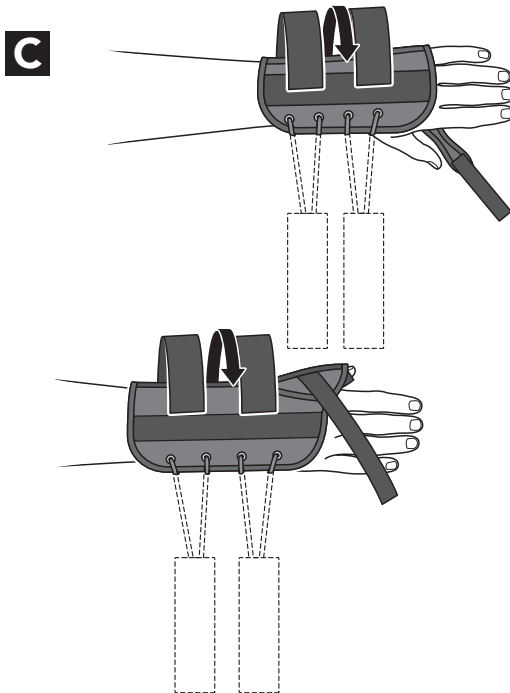
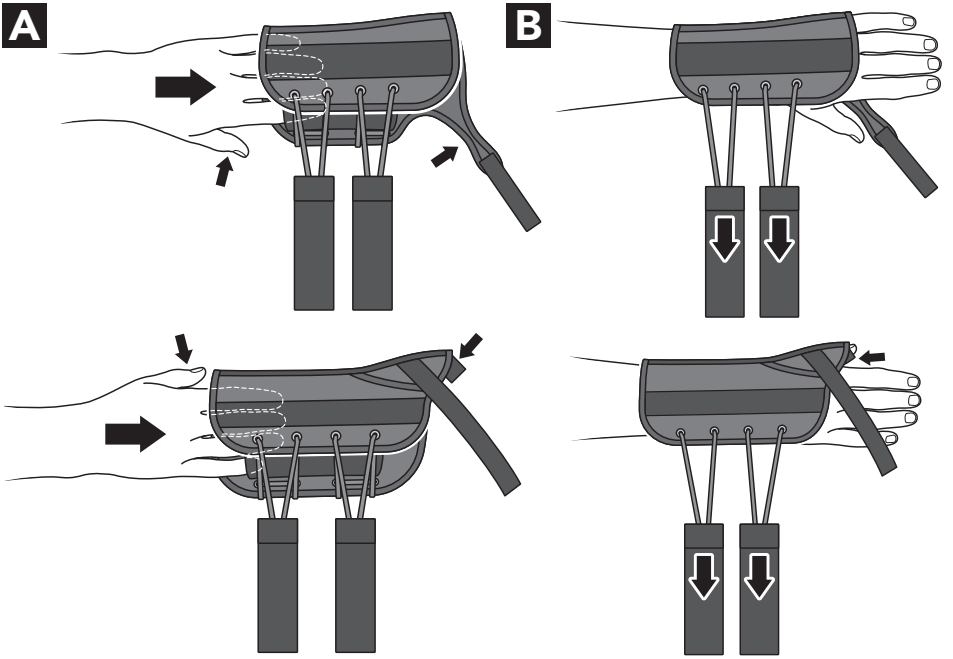
F: 800-329-2734

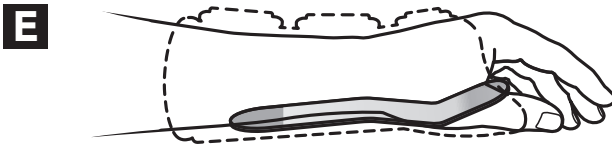
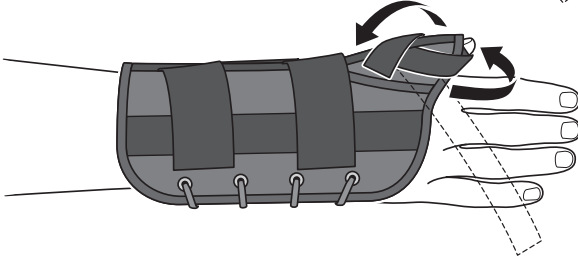
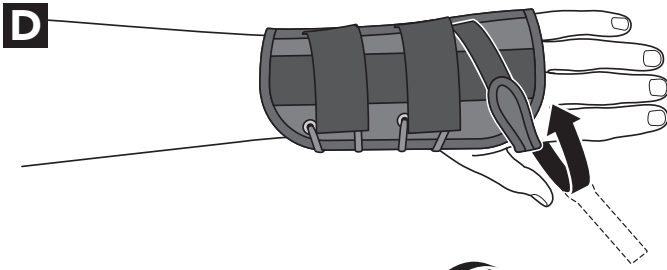
www.breg.com

©2021 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany





⚠ VARNINGAR

VARNING: LÄS NOGGRANT JUSTERINGSANVISNINGAR OCH VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING. FÖR ATT SÄKERSTÄLLA KORREKT PRESTATIONSRESULTAT FÖR ORTOSEN, FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER.

VARNING: OM DU UPPLÉVER, ELLER HAR UTÖKAD SMÄRTA, SVULLNAD, HUDIRRITATION, ELLER EVENTUELLA BIVERKNINGAR NÄR DU ANVÄNDER DEN HÄR PRODUKTEN SKA DU KONTAKTA DIN LÄKARE OMEDELBART.

VARNING: DEN HÄR ORTOSEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER FÖRHINDRA ALLA SKADOR. LÄMPLIG REHABILITERING OCH JUSTERAD AKTIVITET ÄR OCKSÅ EN VÄSENTLIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. KONSULTERA LEGITIMERAD SJUKVÅRDSPERSONAL ANGÅENDE EN SÄKER OCH LÄMPLIG AKTIVITETSINIVÅ NÄR DU BÄR DEN HÄR ORTOSEN.

FÖRSIKTIGHET: FÖLJ APPLICERINGEN OCH SKÖTSELPROCESSEN SOM BESKRIVS I INSTRUKTIONERNA.

FÖRSIKTIGHET: FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT.

A. Dra på ortosen på den skadade handen. Se till att tummen riktas in i tumhålet på sidan av ortosen. Universell handledsortos med tumbandage: Dra på ortosen på den skadade handen. Se till att tummen riktas in med den elastiska tumslingan.

B. Dra åt stängningsremmarna för att dra åt snören. Universell handledsortos med tumbandage: Dra åt stängningsremmarna för att dra åt snören. Låt tummen glida in i den elastiska tumslingan.

C. Svep remmarna runt ortosen och sätt fast kardborreknäppningen.

D. Universell handledsortos: Stäng tumremmen mellan tummen och fingrarna och sätt fast den i ortosen. Universell handledsortos med tumbandage: Svep tumremmen runt den skadade tummen och fäst den i ortosen.

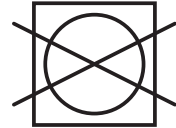
E. Böjningen på metallstaget i nedre delen av ortosen ska passa i handflatan och breda ut sig nedåt underarmen.

F. Ta vid behov bort det formbara metallstaget, och böj det till lämplig kurva.

G. Klipp av kardborrestängningen och lämna 2,5–5 centimeters överlappning.

SKÖTSEL- OCH TVÄTTINSTRUKTIONER

Ta bort metallstaget. Handtvätta i kallt vatten med ett mild tvättmedel, skölj och bred ut plant för att lufttorka.



Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

⚠ ADVARSLER

ADVARSEL: LÆS TILPASNINGSVejledningen og alle advarsler grundigt igennem før ibrugtagning. For at sikre ortosens optimale ydeevne skal alle anvisninger følges nøje.

ADVARSEL: Hvis du oplever forværrede smerter, hævelser, hudirritationer eller eventuelle komplikationer i forbindelse med brugen af dette produkt, skal du straks søge lægehjælp.

ADVARSEL: Dette produkt vil ikke forhindre eller reducere alle tænkelige skader. Korrekt rehabilitering og ændret aktivitetsniveau er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Kontakt din læge vedr. planlægning af et sikkert og passende aktivitetsniveau i forbindelse med anvendelsen af denne anordning.

FORSIGTIG: Følg påførings- og plejeanvisningerne som beskrevet i brugsanvisningen.

FORSIGTIG: Kun til brug på en enkelt patient.

A. Før den berørte hånd ind i ortosen. Sørg for, at tommelen og tommelhullet i siden af ortosen flugter med hinanden. Universal håndledsorthose med tommelspicca: Før den berørte hånd ind i ortosen. Sørg for, at tommelen og elastiktommeløkken flugter med hinanden.

B. Træk i lukkeremmen for at tilspænde snorene. Universal håndledsorthose med tommelspicca: Træk i lukkeremmen for at tilspænde snorene. Før tommelen ind i elastiktommeløkken.

C. Før remmene rundt om ortosen, og fastgør burrebåndet.

D. Universal håndledsorthose: Luk tommelremmen mellem tommelen og fingrene, og fastgør den til ortosen. Universal håndledsorthose med tommelspicca: Bind tommelremmen rundt om den skadede tommel, og fastgør den til ortosen.

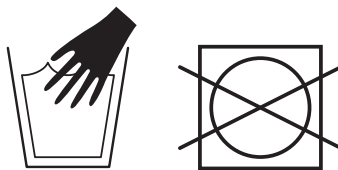
E. Metalstiverens kurvatur i bunden af ortosen er konstrueret til at passe til håndfladens form og forlænges ned ad underarmen.

F. Om nødvendigt kan den bøjelige metalstiver fjernes og bøjes til en passende placering.

G. Løsn burrebåndsbåndene, og efterlad ca. 2,5 - 5 cm (1" - 2") overskydende rem.

PLEJE- OG VASKEANVISNINGER

Fjern metalstiveren. Vask i hånden i koldt vand med mildt vaskemiddel, skyl og læg fladt til tørring i fri luft.



Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

VAROITUKSET

VAROITUS: LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA LAITTEEN OIKEA TOIMINTA NOUDATTAMALLA KAIKKIA OHJEITA.

VAROITUS: OTA VÄLITTÖMÄSTI YHTEYTTÄ LÄÄKÄRISI, JOS KOET LISÄÄNTYNYTTÄ KIPUA, TURVOTUSTA, IHOÄRSYTYSTÄ TAI MITÄ TAHANSA MUITA HAITTAVAIKUTUKSIA TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄESSÄSI.

VAROITUS: TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA. ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS JA YKSILÖLLISTEN TARPEIDEN MUKAAN SUUNNITELLUT FYYSISET AKTIVITEETIT OVAT OLENNAINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. KESKUSTELE LÄÄKÄRISI KANSSA FYYSISSISTÄ AKTIVITEETEISTA, JOITA VOIT HARRASTAA TURVALLISESTI TÄTÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

HUOMAUTUS: NOUDATA TÄSSÄ ASIAKIRJASSA ANNETTUJA KIINNITYS- JA HOITO-OHJEITA.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

A. Liu'uta tuki tuettavaan käteen. Varmista, että tuen sivussa oleva peukaloaukko on linjassa peukalon kanssa. Peukalolastalla varustettu Universal Wrist Brace -rannetuki: Liu'uta tuki tuettavaan käteen. Varmista, että elastinen peukalolenkki on linjassa peukalon kanssa.

B. Kiristä nyörit vetämällä tarras nauhoista. Peukalolastalla varustettu Universal Wrist Brace -rannetuki: Kiristä nyörit vetämällä tarras nauhoista. Liu'uta peukalo elastiseen peukalolenkkiin.

C. Kierrä tarranauhat tuen ympäri ja kiinnitä ne tarramateriaaliin.

D. Universal Wrist Brace -rannetuki: Kierrä peukalohihna peukalon ja muiden sormien välistä ja kiinnitä se tukeen. Peukalolastalla varustettu Universal Wrist Brace -rannetuki: Kierrä peukalohihna vammautuneen peukalon ympärille ja kiinnitä se tukeen.

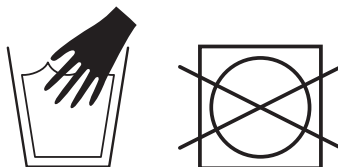
E. Tuen alareunassa olevan taipuisan metallivahvikkeen tulisi sopia kämmenen ja ranteen muotoon.

F. Poista tarvittaessa taipuisa metallivahvike ja taipuva se oikeaan muotoon.

G. Lyhennä tarranauhat siten, että ne ovat päällekkäin noin 2,5–5,0 cm.

HOITO- JA PESUOHJEET

Poista metallivahvike. Pese käsin kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella, huuhtele ja anna kuivua vaakatasossa huoneenlämmössä tai ulkona.



Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

⚠ ADVARSLER

ADVARSEL: LES TILPASNINGSANVISNINGENE OG ADVARSLENE NØYE FØR BRUK. FOR Å SIKRE AT STØTTEN FUNGERER SOM DEN SKAL, FØLG ALLE INSTRUKSJONENE.

ADVARSEL: HVIS DU OPPLEVER ELLER HAR ØKT SMERTE, HEVELSE, HUDIRRITASJON ELLER EVENTUELT ANDRE NEGATIVE REAKSJONER NÅR DU BRUKER DETTE PRODUKTET, MÅ DU UMIDDELBART TA KONTAKT MED LEGE.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN VIL IKKE HINDRE ELLER REDUSERE ALLE SKADER. RIKTIG REHABILITERING OG AKTIVITETSENDRINGER ER OGSÅ EN VIKTIG DEL AV ET TRYGT BEHANDLINGSOPPLEGG. TA KONTAKT MED KVALIFISERT HELSEPERSONELL ANGÅENDE SIKKERT OG RIKTIG AKTIVITETSNIVÅ MENS DU BRUKER DETTE UTSTYRET.

FORSIKTIG: FØLG PÅFØRINGS- OG VEDLIKEHOLDSPROSESSEN SOM ER BESKREVET I INSTRUKSJONENE.

FORSIKTIG: KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

A. Skyv støtten inn på den aktuelle hånden. Kontroller at tommelen og tommelhullet på siden av støtten er på linje. Universell håndleddsstøtte med tommel-spica: Skyv støtten inn på den aktuelle hånden. Sørg for at tommelen og den elastiske tommelsløyfen er på linje.

B. Trekk i lukkestroppene for å stramme snøringen. Universell håndleddsstøtte med tommel-spica: Trekk i lukkestroppene for å stramme snøringen. Stikk tommelen inn i den elastiske tommelsløyfen.

C. Vikle stroppene rundt støtten, og fest borrelåsen.

D. Universell håndleddsstøtte: Lukk tommelstroppen mellom tommel og fingre og fest den til støtten. Universell håndleddsstøtte med tommel-spica: Fest tommelstroppen rundt den skadde tommelen, og fest den til støtten.

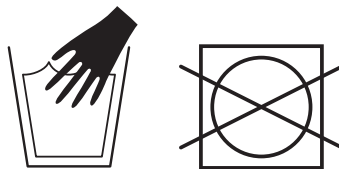
E. Krummingen av metalldelen nederst på støtten skal passe inn i håndflaten og gå nedover underarmen.

F. Fjern om nødvendig det bøyelige metallstaget og bøy det til passende posisjon.

G. Klipp til borrelåsstroppene. La det være omkring 3–5 cm (1"–2") med overlapp.

VEDLIKEHOLD- OG VASKEANVISNINGER

Ta av metallstaget. Vask for hånd i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel, skyll og legg flatt for å lufttørke.



Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

⚠️ ATENȚIONĂRI

ATENȚIONARE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

ATENȚIONARE: DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUTĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

ATENȚIONARE: ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂTĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

PRECAUȚIE: RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

PRECAUȚIE: DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

A. Glisați orteza pe mâna afectată. Asigurați-vă că degetul mare și orificiul pentru degetul mare de pe partea laterală a ortezei sunt aliniate. Orteza de încheietură a mâinii Universal cu Thumb Spica: Glisați orteza pe mâna afectată. Asigurați-vă că degetul mare și bucla elastică a degetului mare sunt aliniate.

B. Trageți curelele de închidere pentru a strânge șireturile. Orteza de încheietură a mâinii Universal cu Thumb Spica: Trageți curelele de închidere pentru a strânge șireturile. Glisați degetul mare în bucla elastică pentru degetul mare.

C. Înfășurați curelele în jurul ortezei și fixați cu dispozitivul de închidere cu bandă cu scai.

D. Orteza de încheietură a mâinii Universal: Închideți cureaua degetului mare între degetul mare și celelalte degete și fixați-o pe orteză. Orteza de încheietură a mâinii Universal cu Thumb Spica: Înfășurați cureaua degetului mare în jurul degetului mare afectat și fixați-o pe orteză.

E. Curbura suportului metalic de la partea de jos a ortezei trebuie să se potrivească în palma mâinii și să se extindă în jos spre antebraț.

F. Dacă este necesar, scoateți suportul metalic maleabil și îndoiți-l în poziția adecvată.

G. Tăiați curelele de închidere cu bandă cu scai, lăsând aproximativ 1" – 2" pentru suprapunere.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNGRIJIRE ȘI SPĂLARE

Scoateți suportul metalic. Spălați manual în apă rece cu un detergent delicat, clătiți și lăsați întins să se usuce la aer.



Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

⚠ WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: LEES DE MONTAGE-INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR. VOLG ALLE AANWIJZINGEN OP OM DE JUISTE WERKING VAN DE BRACE TE GARANDEREN.

WAARSCHUWING: ALS U TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TOENAME VAN PIJN, ZWELLING, HUIDIRRITATIE OF ANDERE BIJWERKINGEN ONDERVINDT, RAADPLEEG DAN ONMIDDELLIJK UW ZORGVRELENER.

WAARSCHUWING: DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN. EEN GOEDE REVALIDATIE EN AANPASSING VAN ACTIVITEITEN ZIJN OOK EEN ESSENTIEEL ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. RAADPLEEG UW GELICENTIEERDE MEDISCHE PROFESSIONAL MET BETREKKING TOT EEN VEILIG EN GEPAST ACTIVITEITSNIVEAU TIJDENS HET DRAGEN VAN DIT PRODUCT.

WAARSCHUWING: VOLG HET AANBRENG- EN ONDERHOUDSPROCES ZOALS BESCHREVEN IN DE AANWIJZINGEN.

WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.

A. Schuif de brace op de aangedane hand. Zorg ervoor dat de duim en het duimgat aan de zijkant van de brace zijn uitgelijnd. Universele polsbrace met duimpalk: Schuif de brace op de aangedane hand. Zorg ervoor dat de duim en elastische duimlus zijn uitgelijnd.

B. Trek de sluitingsbanden aan om de koorden aan te spannen. Universele polsbrace met duimpalk: Trek de sluitingsbanden aan om de koorden aan te spannen. Schuif de duim in de elastische duimlus.

C. Wikkel de banden om de brace en zet de klittenbandsluiting vast.

D. Universele polsbrace: Sluit de duimband tussen de duim en vingers en zet deze vast op de brace. Universele polsbrace met duimpalk: Wikkel de duimband om de gewonde duim en bevestig deze aan de brace.

E. De kromming van de metalen houder aan de onderkant van de brace moet in de handpalm passen en zich uitstrekken tot onder de onderarm.

F. Indien nodig, verwijder de vormbare metalen houder en buig deze in de juiste positie.

G. Knip het klittenband af en laat ongeveer 2,5 tot 5 cm overlapping over.

INSTRUCTIES VOOR VERZORGING EN WASSEN

Verwijder de metalen houder. Was met de hand in koud water met een licht wasmiddel, spoel en laat vlak liggend drogen door de lucht.



Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

⚠ OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPOWIEDNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU DOŚWIADCZANIA PODWYŻSZONEGO POZIOMU BÓLU, OPUCHLIZNY, PODRAŻNIENIA SKÓRY LUB WSZELKICH NIEPOŻĄDANYCH DZIAŁAŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA TEGO WYROBU NALEŻY NATYCHMIAST SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

OSTRZEŻENIE: TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE ZAPOBIEGNIĘ WSZYSTKIM URAZOM ANI NIE ZREDUKUJE STOPNIA ICH DOTKLIWOŚCI. ODPOWIEDNIA REHABILITACJA I MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ TO RÓWNIEŻ BARDZO ISTOTNE ELEMENTY BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA. W CELU KONSULTACJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZNEGO I ODPOWIEDNIEGO POZIOMU AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ PODCZAS UŻYWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LICENCJONOWANYM PRACOWNIKIEM SŁUŻBY ZDROWIA.

UWAGA: NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z PROCEDURĄ STOSOWANIA I PIELĘGNACJI WYROBU OPISANĄ W INSTRUKCJI.

UWAGA: WYRÓB PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE U JEDNEGO PACJENTA.

A. Założyć ortezę na leczony staw nadgarstkowy. Ustawić otwór ujęcia kciuka w ortezie w jednej linii z kciukiem dłoni. Uniwersalna orteza nadgarstka z zapięciem kłosowym na kciuku: Założyć ortezę na leczony staw nadgarstkowy. Ustawić elastyczną pętlę kciuka ortezy w jednej linii z kciukiem dłoni.

B. Pociągnąć paski zamykające, aby zaciśnąć sznurki. Uniwersalna orteza nadgarstka z zapięciem kłosowym na kciuku: Pociągnąć paski zamykające, aby zaciśnąć sznurki. Wsunąć kciuk w elastyczną pętlę nakciukową ortezy.

C. Owinąć paski wokół ortezy i zapiąć taśmę na rzep.

D. Uniwersalna orteza nadgarstka: Zapiąć pasek nakciukowy pomiędzy kciukiem a palcami, i przypiąć go do ortezy. Uniwersalna orteza nadgarstka z zapięciem kłosowym na kciuku: Owinąć pasek kciukowy wokół uszkodzonego kciuka i przypiąć go do ortezy.

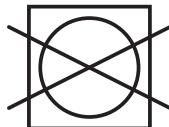
E. Krzywizna metalowej rozpórki u dołu ortezy powinna pasować do dłoni i przechodzić płynnie w dół przedramienia.

F. W razie potrzeby wyciągnąć z ortezy rozpórkę z miękkiego metalu i wygiąć ją do odpowiedniej pozycji.

G. Przyciąć paski z zapięciem na rzep, pozostawiając około 2,5-5 centymetrowe odcinki zakładów.

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI I PRANIA WYROBU

Usunąć metalową rozpórkę. Wyrób należy czyścić ręcznie w zimnej wodzie z łagodnym detergentem, wypłukać i rozłożyć na płasko do wyschnięcia na powietrzu.



W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia związanego z wyrobem należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

⚠ AVVERTENZE

AVVERTENZA: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE DI MONTAGGIO PRIMA DELL'UTILIZZO. PER ASSICURARE LE PRESTAZIONI ADEGUATE DEL TUTORE, SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI.

AVVERTENZA: LADDOVE AVVERTA O MANIFESTI UN AUMENTO DEL DOLORE, GONFIORE, IRRITAZIONE CUTANEA O QUALSIASI REAZIONE AVVERSA MENTRE UTILIZZA QUESTO PRODOTTO, CONSULTI IMMEDIATAMENTE IL SUO MEDICO.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO NON PREVIENE NÉ RIDUCE ALCUNA TIPOLOGIA DI INFORTUNIO. UNA CORRETTA RIABILITAZIONE E UNA MODIFICA DELL'ATTIVITÀ MOTORIA COSTITUISCONO UNA PARTE ESSENZIALE DI UN CORRETTO PROGRAMMA DI TRATTAMENTO. CONSULTARE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO AUTORIZZATO SULLA SICUREZZA E IL CORRETTO LIVELLO DI ATTIVITÀ MOTORIA NECESSARI QUANDO INDOSSA QUESTO DISPOSITIVO.

ATTENZIONE: SEGUIRE LE PROCEDURE DI UTILIZZO E IL PROCESSO DI CURA DESCRITTI NELLE ISTRUZIONI.

ATTENZIONE: ESCLUSIVAMENTE MONOPAZIENTE.

A. Inflare il tutore sulla mano interessata. Assicurarsi di allineare il pollice con l'apertura per il pollice sul lato del tutore. Tutore universale per il polso con stecca per il pollice: Inflare il tutore sulla mano interessata. Assicurarsi di allineare il pollice con l'occhiello elastico per il pollice.

B. Tirare le cinghie di chiusura per stringere i lacci. Tutore universale per il polso con stecca per il pollice: Tirare le cinghie di chiusura per stringere i lacci. Inflare il pollice nell'occhiello elastico per il pollice.

C. Avvolgere le cinghie attorno al tutore e chiudere il velcro.

D. Tutore universale per il polso: Chiudere la cinghia per il pollice tra il pollice e le altre dita e fissarla al tutore. Tutore universale per il polso con stecca per il pollice: Avvolgere la cinghia per il pollice attorno al pollice leso e fissarla al tutore.

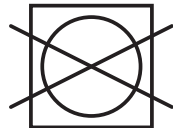
E. La curvatura della stecca metallica nella parte inferiore del tutore deve appoggiarsi ed essere contenuta nel palmo della mano ed estendersi lungo l'avambraccio.

F. Se necessario, rimuovere la stecca metallica malleabile e piegarla nella posizione adeguata.

G. Tagliare la parte in eccesso delle cinghie del velcro, lasciando approssimativamente da 2,5 a 5 cm di sovrapposizione.

ISTRUZIONI PER LA CURA E IL LAVAGGIO

Rimuovere la stecca metallica. Lavare a mano in acqua fredda con un detergente non aggressivo, sciacquare e stendere per lasciar asciugare all'aria.



In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

⚠️ WARNHINWEISE

WARNUNG: VOR DER NUTZUNG DER ORTHESE DIE ANLEITUNG ZUR KORREKTEN ANLEGUNG UND DIE WARNHINWEISE SORGFÄLTIG LESEN. BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, UM EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTIONSWEISE DER ORTHESE SICHERZUSTELLEN.

WARNUNG: WENDEN SIE SICH UMGEHEND AN IHREN ARZT/THERAPEUTEN, FALLS BEI IHNEN BEI DER ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERMEHRTE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN, HAUTREIZUNGEN ODER ANDERE UNGEWÖHNLICHE REAKTIONEN AUFTRETEN.

WARNUNG: DIESE ORTHESE VERHINDERT ODER REDUZIERT NICHT ALLE MÖGLICHEN VERLETZUNGEN. EINE ANGEMESSENE REHABILITATION UND ÄNDERUNG DER AKTIVITÄTEN SIND EBENFALLS BESTANDTEIL EINES SICHEREN BEHANDLUNGSPROGRAMMS. WENDEN SIE SICH BEZÜGLICH EINES SICHEREN UND ANGEMESSENEN AKTIVITÄTSGRADS WÄHREND DER ANWENDUNG DIESER VORRICHTUNG AN IHREN QUALIFIZIERTEN ARZT/THERAPEUTEN.

ACHTUNG: BEFOLGEN SIE DAS IN DEN ANLEITUNGEN BESCHRIEBENEN ANWENDUNGS- UND BEHANDLUNGSVERFAHREN.

ACHTUNG: NUR ZUM GEBRAUCH BEI EINEM PATIENTEN.

A. Die Orthese auf die betroffene Hand schieben. Darauf achten, dass Daumen und Daumenloch an der Seite der Orthese aufeinander ausgerichtet sind. Universal Handgelenkorthese mit Daumenschiene: Die Orthese auf die betroffene Hand schieben. Darauf achten, dass Daumen und elastische Daumenschlaufe aufeinander ausgerichtet sind.

B. Den Verschlussgurt festziehen, um die Schnürung zu straffen. Universal Handgelenkorthese mit Daumenschiene: Den Verschlussgurt festziehen, um die Schnürung zu straffen. Den Daumen in die elastische Daumenschlaufe einführen.

C. Gurte um die Orthese führen und mit Klettverschluss befestigen.

D. Universal Handgelenkorthese: Daumengurt zwischen Daumen und Fingern schließen und an der Orthese befestigen. Universal Handgelenkorthese mit Daumenschiene: Daumengurt um den verletzten Daumen führen und an der Orthese befestigen.

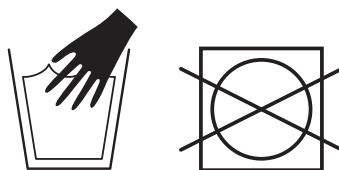
E. Die Krümmung der Metallschiene an der Unterseite der Orthese sollte in die Handfläche passen und sich über den Unterarm erstrecken.

F. Die verformbare Metallschiene ggf. entfernen und in die entsprechende Position biegen.

G. Die Klettverschlussgurte so kürzen, dass eine Überlappung von ca. 2,5 bis 5 cm verbleibt.

PFLEGE- UND WASCHANLEITUNGEN

Metallschiene entfernen. Von Hand in kaltem Wasser mit mildem Waschmittel waschen, abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen.



Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.



2885 Loker Ave East
Carlsbad, CA 92010 USA
Toll Free Tel: 1-800-321-0607
Local: +1-760-795-5440
Fax: +1-760-795-5295
www.breg.com